

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE RENEGOCIACION DE LAS PREFERENCIAS OTORGADAS EN EL PERIODO 1962/1980 SUSCRITO ENTRE ARGENTINA Y BRASIL (ACUERDO No. 1)

Decimosegundo Protocolo Adicional

ALADI/AAP.R/1.12
10 de agosto de 1987

Los Plenipotenciarios de la República Argentina y de la República Federativa del Brasil, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes otorgados en buena y debida forma, depositados en la Secretaría General de la Asociación, convienen en modificar el artículo 24 del "Acuerdo de renegociación de las preferencias otorgadas en el período 1962/1980" (Acuerdo no. 1), el que quedará redactado de la siguiente forma:

"El presente Acuerdo rige a partir del 10 de enero de 1987 y"
"hasta el 31 de diciembre de 1999, pudiendo ser prorrogado automática"
"mente por periodos sucesivos de diez años, salvo comunicación en con"
"trario de alguno de sus signatarios, formulada con un año de antici"
"pación a su vencimiento."

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los cinco días del mes de agosto de mil novecientos ochenta y siete, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:

Ricardo O. Campero

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Fernando Paulo Simas Nagalhões

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL DE RENEGOCIAÇÃO DAS PREFERÊNCIAS OUTORGADAS NO PERÍODO 1962/1980, SUBSCRITO ENTRE A ARGENTINA E O BRASIL (ACORDO No. 1)

ALADI/AAP.R/1.12
10 de agosto de 1987

Décimo Segundo Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República Argentina e da República Federativa do Brasil, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados na Secretaria-Geral da Associação, convêm em modificar o artigo 24 do "Acordo de renegociação das preferências outorgadas no período 1962/1980" (Acordo no. 1), que ficará redigido da seguinte forma:

"O presente Acordo vigorará a partir de 10. de janeiro de 1987 e"
"até 31 de dezembro de 1999, podendo ser prorrogado automaticamente"
"por períodos sucessivos de dez anos, salvo comunicação em contrário"
"de algum de seus signatários, formulada com um ano de antecipação a"
"seu vencimento."

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

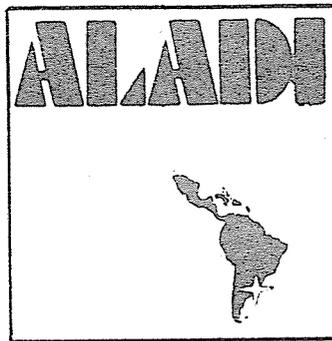
EM FE DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevidéu, aos cinco dias do mês de agosto de mil novecentos e oitenta e sete, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República Argentina:

Ricardo O. Campero

Pelo Governo da República Federativa do Brasil:

Fernando Paulo Simas Magalhães



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE RENEGOCIACION DE LAS PREFERENCIAS OTORGADAS EN EL PERIODO 1962/1980 SUSCRITO ENTRE ARGENTINA Y BRASIL (ACUERDO No. 1)

Decimotercer Protocolo Adicional

ALADI/AAP.R/1.13
10 de agosto de 1987

Los Plenipotenciarios de la República Argentina y de la República Federativa del Brasil, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados en la Secretaría General de la Asociación, acuerdan modificar el Acuerdo de alcance parcial no. 1 suscrito entre ambos países, en los siguientes términos:

Artículo 1o.- Prorrogar hasta el 31 de agosto de 1987 el plazo de vigencia establecido para las importaciones que se realicen al amparo de la preferencia otorgada por la República Federativa del Brasil sobre el producto denominado "Ajos frescos o refrigerados", ítem 07.01.0.04 de la NALADI, ampliando el cupo correspondiente en 400 toneladas adicionales.

La modificación a que se refiere el párrafo anterior regirá exclusivamente para el año 1987.

Artículo 2o.- El presente Protocolo rige a partir de la fecha de su suscripción.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los siete días del mes de agosto de mil novecientos ochenta y siete, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:

Ricardo O. Campero

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Fernando Paulo Simas Magalhães

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL DE RENEGOCIAÇÃO DAS PREFERÊNCIAS OUTORGADAS NO PERÍODO 1962/1980, SUBSCRITO ENTRE A ARGENTINA E O BRASIL. (ACORDO No. 1)

ALADI/AAP.R/1.13
10 de agosto de 1987

Décimo Terceiro Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República Argentina e da República Federativa do Brasil acreditados por seus respectivos Governos, segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados na Secretaria-Geral da Associação, acordam modificar o Acordo de alcance parcial no. 1, subscrito entre ambos os países, nos seguintes termos:

Artigo 1o.- Prorrogar até 31 de agosto de 1987 o prazo de vigência estabelecido para as importações realizadas ao amparo da preferência outorgada pela República Federativa do Brasil sobre o produto denominado "alhos frescos ou refrigerados", item 07.01.0.04 da NALADI, ampliando a quota correspondente em 400 toneladas adicionais.

A modificação a que se refere o parágrafo anterior vigorará exclusivamente para o ano de 1987.

Artigo 2o.- O presente Protocolo vigorará a partir da data de sua subscrição.

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

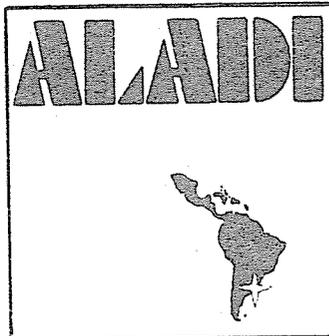
EM FE DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevidéu, aos sete dias do mês de agosto de mil novecentos e oitenta e sete, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República Argentina:

Ricardo O. Campero

Pelo Governo da República Federativa do Brasil:

Fernando Paulo Simas Magalhães



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE RENEGOCIACION DE LAS PREFERENCIAS OTORGADAS EN EL PERIODO 1962/1980 SUSCRITO ENTRE ARGENTINA Y BRASIL (ACUERDO No. 1)

Decimosegundo Protocolo Adicional

ALADI/AAP.R/1.12
10 de agosto de 1987

Los Plenipotenciarios de la República Argentina y de la República Federativa del Brasil, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes otorgados en buena y debida forma, depositados en la Secretaría General de la Asociación, convienen en modificar el artículo 24 del "Acuerdo de renegociación de las preferencias otorgadas en el período 1962/1980" (Acuerdo no. 1), el que quedará redactado de la siguiente forma:

"El presente Acuerdo rige a partir del 10 de agosto de 1987 y"
"hasta el 31 de diciembre de 1999, pudiendo ser prorrogado automáticamente"
"por períodos sucesivos de diez años, salvo comunicación en contrario"
"de alguno de sus signatarios, formulada con un año de anticipación a su vencimiento."

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los cinco días del mes de agosto de mil novecientos ochenta y siete, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:

Ricardo O. Campero

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Fernando Paulo Simas Nagalhaes